

RUPES



EP3 EP3A EP3C

Centralina aspirante
elettro-pneumatica

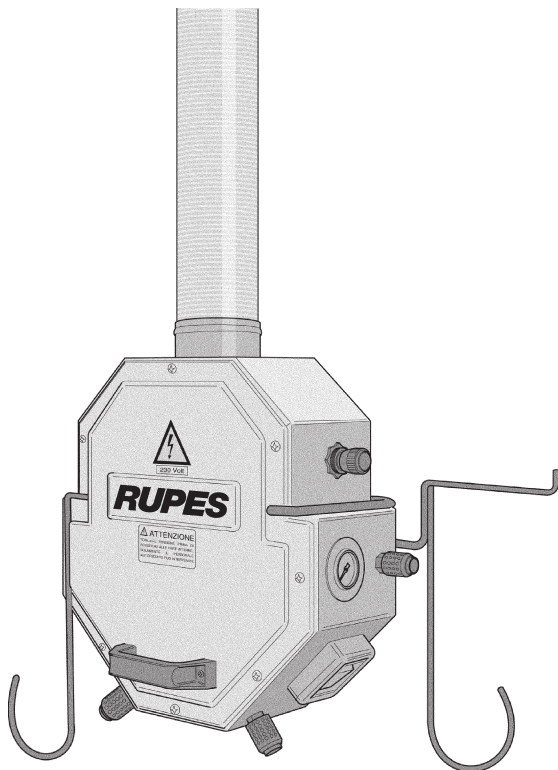
Electro-pneumatic
control unit

Centrale aspirante
électro-pneumatique

Elektropneumatisches
Absauggerät

Centralita aspiradora
electropneumática

Elektropneumatische
zuigbesturingseenheid



ISTRUZIONI PER LA MESSA IN SERVIZIO, L'USO E LA MANUTENZIONE
STARTUP, OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS RELATIVES A LA MISE EN SERVICE, A L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN
GEBRAUCHS-UND WARTUNGSANLEITUNG
INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN SERVICIO, USO Y MANTENIMIENTO
AANWIJZINGEN VOOR DE INBEDRIJFSTELLING, HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD



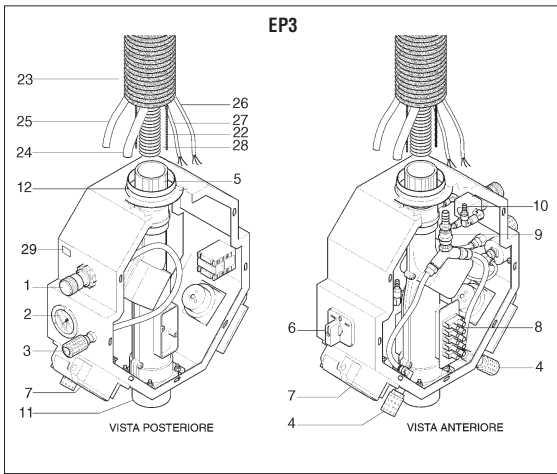


Fig. 1

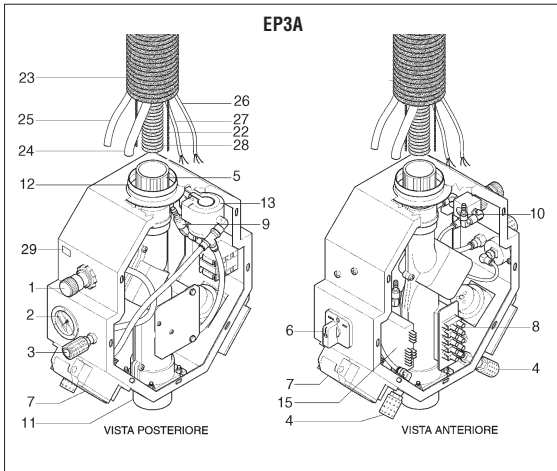
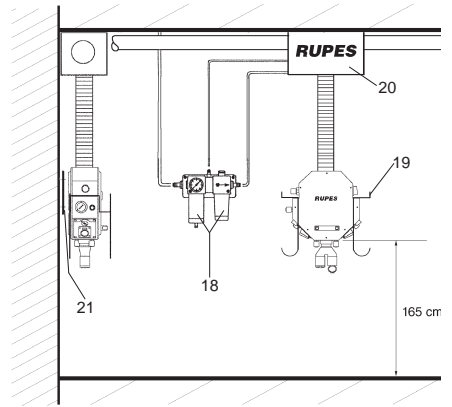


Fig. 2

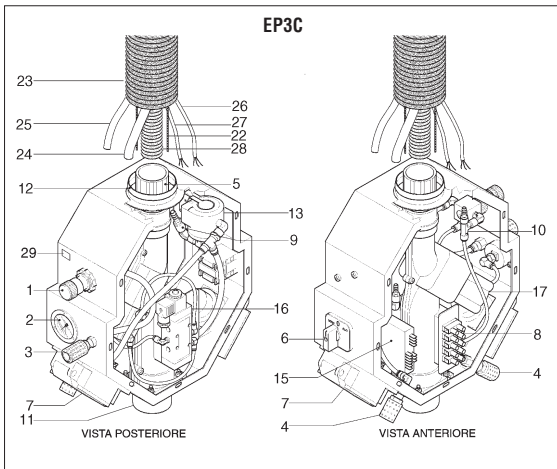
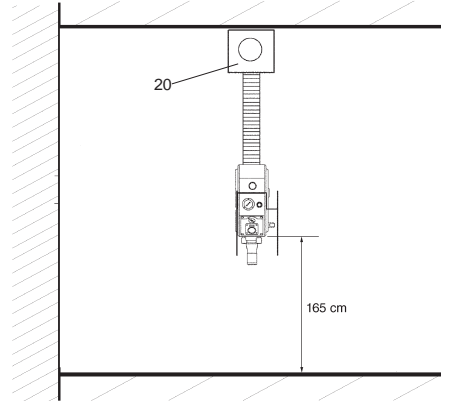
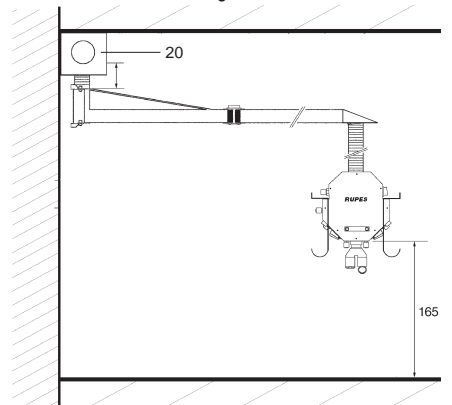


Fig. 3



READ THE SERVICE INSTRUCTIONS AND OBSERVE THE SAFETY WARNINGS!

CONTENTS OF THE INSTRUCTION BOOK

- This booklet;
- the "SAFETY INSTRUCTIONS";
- exploded view indicating spare parts supplied;
- guarantee certificate.

PACKAGE HANDLING INSTRUCTIONS

The unit is contained in one cardboard box measuring 46 x 46 x h. 24 cm and weighing 10 kg.

Always keep the package horizontal during storage and handling.

Do not put any object weighing more than 10 kg and/or with a base of a different size from the box on top of the box.

Removal of packaging

Before opening the box, inspect it carefully; if it is damaged, has been opened, or is not provided with all the required documents, do not open the box, but reject it and register a complaint with the carrier. Failure to comply with this condition will invalidate the guarantee.

Open the box, and separate the bags containing the accessories.

Warning!

Dispose of the packaging in accordance with local regulations, recycling it where possible.

INSPECTING PACKAGE CONTENTS

The box contains:

- the unit;
- 2 covers;
- screws;
- 5 m suction hose with connections at the ends;
- a two-way coupling.

WARNINGS

Safety and accident prevention instructions

The machine must only be used by trained and qualified personnel.

The machine must be located indoor in a dry and well-ventilated area where air is changed at least once an hour with 50% of the total fresh air without the aid of special ventilation systems.

The temperature of the work area must be between 10°C and 35°C with humidity between 50% and 90%.

Always unplug the machine when not in use, before maintenance or cleaning and before replacing the dust bag or filter.

Keep the power cord away from heat, oil and sharp corners.

In the event of a blackout, turn the switch of the connected tool to the OFF position to avoid it from accidentally starting when power returns.

Do not expose the machine to rain.

Do not overload the arm with weights or utensils not belonging to it; it can support at most two polishing tools.

Do not use the arm as a hoist for moving weights.

Warning! - Explosion or fire hazard

- Do not vacuum flammable or explosive dust (i.e. magnesium, aluminium, asbestos, etc.);
- do not vacuum flammable or explosive liquids (i.e. petrol, thinners, etc.);
- do not vacuum aggressive liquids or substances (i.e. acids , bases, solvents, etc.);
- do not vacuum sanding dust from surfaces treated with paints that have not completed the catalyst cycle;
- use the fire alarm system and leave the area in the event of fire.

Specific use

The machine is to be considered a centralised vacuum unit connected, by a permanent hose, to a **RUPES** vacuum turbine.

The machine is high stress qualified for industrial applications according to regulations EN60335-1 e EN60204-1.

The machine is designed to vacuum dry sanding dust with all exposure limit values due to the work type.

The machine supplies, simultaneously and near the work area the possibility of accessing energy sources to power electrical and pneumatic tools without the use of extension cords.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

ELECTRICAL SECTION

OPERATING VOLTAGE	230 V	110 V
ABSORBED CURRENT	16A	
WEIGHT	9 kg	
DIMENSIONS	44 X 45 X 17	
ELECTRICAL SOCKETS	2 (single phase 16 A)	
COMMUTATOR	3 settings	

PNEUMATIC SECTION

SUCTION CONNECTIONS	2	
RAPID AIR COUPLINGS FOR TOOLS	2 (with separate line)	
MAX. OPERATING PRESSURE	8 bar	
MAX. AIR FLOW FOR TOOLS	1500 l/min	
RAPID UTILITY AIR COUPLING	1 (with separate line)	
PRESSURE CONTROL	YES	
PRESSURE GAUGE	YES	
AIR INTAKE CONNECTION FOR TOOLS	hose connection, Ø 12	
UTILITY AIR INTAKE CONNECTION	hose connection, Ø 7	

PARTS OF THE TOOL

- 1 - pressure control
- 2 - pressure gauge
- 3 - rapid utility air coupling
- 4 - rapid tool air coupling
- 5 - suction hose connection
- 6 - MAN - 0 - AUT commutator
- 7 - electrical sockets for tools
- 8 - terminal board
- 9 - tool air hose connection
- 10 - utility air hose connection
- 11 - two-way coupling
- 12 - support collar

	EP3	EP3A	EP3C
13 - pneumatic sensor		●	●
15 - electronic sensor		●	●
16 - solenoid valve			●
17 - pneumatic cylinder			●

- 18 - air treatment unit
- 19 - tool support (optional)
- 20 - derivation box
- 21 - support for wall-mounted unit (optional)
- 22 - chain
- 23 - connection tube
- 24 - Ø 10x19 tool air hose
- 25 - Ø 6x14 utility air hose
- 26 - mm² 3x2,5 line cable
- 27 - mm² 2x1,5 remote control cable
- 28 - corrugated hose Ø 38
- 28 - identification tag

INSTALLATION UNIT EP3 - EP3A - EP3C

First, the derivation box (20) must be prepared, then the unit may be positioned in any of the following ways:

- wall-mounted (fig. 1)
- hanging from the ceiling (fig. 2)
- hanging from an adjustable arm (fig. 3)

Wall-mounting the unit

Position the metal support (21), fastening it with 4 anchor bolts. Then fasten the frame of the unit to the support using 4 screws (fig. 1 – 21). The lower surface of the unit must be positioned 165 cm above the ground.

Mounting the unit hanging from the ceiling or from an adjustable arm HB6000

Fasten the chains (22) protruding from the connection tube (23) to the collar (12) of the unit using the screws provided. The lower surface of the unit must be positioned 165 cm above the ground.

ELECTRICAL CONNECTIONS

Have the installer of the general power supply install an electrical box with a two-pole differential 6 Ka - 30 mA 16 A magnetothermal switch and a power indicator.

After checking that the magnetothermal switch is off, connect a mm² 3x2.5 cable for the power supply and a mm² 2x1.5 cable for remote control through the derivation box.

Refer to the wiring diagrams provided with this manual for instructions on how to connect them with the terminal board in the unit. Make sure there is a ground connection.

Once the connections have been made, assembled the covers using the screws provided, positioning the cover with the handle on the front side, the side closest to the operating area. Then insert the two-way coupling into the suction connection (11).

Finally, assemble the tool holder support (19), if provided.

If the unit is mounted suspended from an adjustable arm, use the cables in the arm. If the unit is mounted differently, the installer must provide the cables.

N.B. The materials required for electrical connections are not supplied with the unit, but must be provided by the installer of the power supply. Electrical connections must be made by trained electricians.

PNEUMATIC CONNECTIONS

Install a 3/8 air treatment unit (18) with a central connection for dry air upstream of the unit, connecting it with two air hoses, Ø 6 x 14 (25) for **dry air** and 10 x 19 (24) for **lubricated air**, as shown in Fig. 1.

Now connect the two hoses protruding from the connection tube as follows:

- connect the Ø 10 x 19 hose to the hose connection Ø 12 (9), which supplies the two couplings for pneumatic tools;
- connect the Ø 6 x 14 hose to the hose connection Ø 7 (10), which supplies the utility air coupling.

Both hoses must be fastened in position using the clamps provided.

Refer to the pneumatic diagram provided with this manual illustrating connections specific to each model.

START-UP

Minimum power supply requisites and connections:

Electric mains

- Single phase 110/230 V line with a ground wire of adequate section;
- a 16 A 6Ka - 30 mA differential magnetothermal switch should be installed upstream of the power outlet.

Compressed air mains

- Maximum operating pressure: 8 bar;
- must supply adequately filtered dehumidified air.

OPERATING INSTRUCTIONS

Electrical tool connections

- Insert the tool's plug into the socket on the unit;
- if the tool is equipped with a vacuum device, connect it to the 2-way link using the sleeve;
- do not connect tools with loads over their rated capacity (2x500 W max) to the electrical sockets.

TROUBLESHOOTING

EFFECTS	CAUSE	SOLUTION
The unit does not start up the suction system	Power off	Check electrical connection
	Faulty power supply cable or commutator	Contact authorised service centre
The suction system does not start up automatically	Faulty electronic module or micro-switch	Contact authorised service centre
Insufficient suction capacity	Suction system - Dust bag is overfull	Empty the dust bag
	There is an obstruction in one of the hoses or accessories	Inspect the hose and the accessories
No compressed air supply to rapid couplings	Compressed air supply is not connected properly	Inspect connection
When the pressure control is adjusted, there is no change shown on the pressure gauge	Faulty control, or leakage from compressed air supply	Contact authorised service centre
When both pneumatic tools are connected the power level drops	Insufficient air flow	Inspect airways

Pneumatic tool connections

- Connect the compressed air hose to the rapid fitting on the unit; connect the other end to the tool;
- if the tool is equipped with a vacuum device, connect it to the 2-way link using the sleeve (optional).

Preliminary checks

- Check that the dust bag is in the container and that the filter is assembled on the head;
 - check that the vacuum hose is properly fixed and does not hinder tool movement;
 - check that there are not leaks from the compressed air supply system.
- Only after having performed connections should you proceed with a brief operating trial of the tools following their instructions.

UNIT USE

Manual operations

The machine operates in manual mode: turn the switch (21) to start the dust vacuum turbine.

Automatic operations

EP3A and EP3C are equipped with sensor for automatic operations: the turbine automatically starts when the electric or pneumatic tool is turned on. When finished, turn the tool off and the turbine will stop automatically after 1 minute. Additionally, unit versions "C" are equipped with an automatic vacuum flow cut-off system (CUT-OFF).

MAINTENANCE

The manufacturer or an authorised representative must carry out a technical operating inspection of the machine controls and check for any damage to the machine's filtering system at least once a year. **RUPES** Spa is not liable for any direct or indirect damages due to failure to comply with the instructions provided in this manual.

ORDINARY MAINTENANCE (to be performed by the user)

- inspect compressed air supply hoses and connections;
- inspect dust suction hoses.

EXTRAORDINARY MAINTENANCE (to be performed by the service centre)

- Periodically inspect the electric wires and plugs. If they are faulty or worn, replace them;
- periodically inspect the compressed air hoses and connections.

I GARANZIA

Tutte le macchine costruite dalla **RUPES** Spa sono garantite per 12 mesi dalla data di acquisto contro difetti di materiale e di fabbricazione. La garanzia decade qualora non vengano rispettate le prescrizioni del presente libretto o qualora venga fatto uso improprio della macchina. Decade altresì se la macchina viene smontata o manomessa o se vi sono evidenti danni derivanti da cattiva cura della stessa.

La garanzia è subordinata alla compilazione del tagliando riportato sull'ultima pagina di copertina del presente libretto d'istruzioni.

In caso di accertato malfunzionamento la macchina, accompagnata dal certificato di garanzia, dovrà essere consegnata o spedita franco di porto, non smontata e nell'imballo originale, al fabbricante o ad un Centro di Assistenza autorizzato riportato nell'elenco allegato al presente libretto.

In ogni caso la garanzia non dà diritto alla sostituzione della macchina.

La **RUPES** Spa si riserva di apportare modifiche alle macchine senza preavviso.

TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

POSIZIONAMENTO E SIGNIFICATO DEI DATI

1. Tipo della macchina
2. Pressione di esercizio
3. Assorbimento
4. Voltaggio
5. Numero di matricola o di serie della macchina

RUPES MILANO - ITALY		CE	
1	TYPE	5	
2		3	4

D GARANTIE

Über alle von ihr hergestellten Geräten leistet die Fa. **RUPES** Spa Gewähr bei von Mängeln, die innerhalb von 12 Monaten ab dem Kaufdatum aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern auftreten.

Der Garantieanspruch entfällt bei unsachgemäßem Gebrauch des Gerätes oder der Nichteinhaltung dieser Gebrauchsanleitung.

Er entfällt ebenfalls, wenn das Gerät demontiert bzw. umgerüstet wurde oder sichtbare Schäden infolge mangelhafter Pflege aufweist.

Die Inanspruchnahme der Garantieleistung ist nur möglich, wenn der Abschnitt auf der vorletzten Umschlagseite dieser Gebrauchsanleitung ausgefüllt ist.

Im Fall einer nachweislichen Funktionsstörung muß das Gerät dem Hersteller komplett montiert, originalverpackt und mit beiliegender Garantiekarte fracht und portofrei übergeben bzw. zugestellt werden. Die Übergabe an ein autorisiertes Kundendienstzentrum (siehe beiliegendes Verzeichnis) ist ebenfalls möglich.

In keinem Fall leitet sich aus dem Garantieanspruch ein Rechtsanspruch auf die Ersetzung des Gerätes ab.

Die Fa. **RUPES** Spa behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung technische Änderungen an ihren Geräten vorzunehmen.

KENNDATENSCHILD DES GERÄTES

ANORDNUNG UND BEDEUTUNG DER ANGABEN

1. Gerättyp
2. Betriebsdruck
3. Leistungsaufnahme
4. Spannung
5. Geräte- oder Seriennummer

GB GUARANTEE

All tools manufactured by **RUPES** Spa are guaranteed for 12 months from the date of purchase against fabrication and material defects.

The guarantee will no longer be valid if the instructions contained in this booklet are not followed, if the tool is used for purposes other than that for which it is intended, if it is dismantled, interfered with in any way or damaged due to neglect.

The guarantee will be made valid by filling-in the form on the inside back cover of this instruction booklet.

If the tool is found to be defective or malfunctions, it should be returned carriage free in one piece in its original packing together with the guarantee certificate to the manufacturer or to one of the Assistance Centres listed in the appendix to this booklet.

The guarantee does not automatically imply replacement of the tool.

RUPES Spa reserve the right to carry out modifications to the tool without prior notice.

TOOL IDENTIFICATION PLATE

POSITION AND MEANING OF INFORMATION

1. Type of machine
2. Operating pressure
3. Absorbed current
4. Voltage
5. Serial number

RUPES MILANO - ITALY		CE	
1	TYPE	5	
2		3	4

E GARANTIA

Todas las máquinas fabricadas por **RUPES** Spa están garantizadas durante 12 meses a partir de su fecha de compra, contra defectos tanto de materiales, como de fabricación.

La garantía caduca si no se respetan las prescripciones del presente manual o si la máquina se usa de manera impropia. También caduca si la máquina es desmontada o abusada abusivamente o si presenta daños derivados del maltrato de la misma.

La garantía está subordinada al relleno del cupón incluido en la última de tapa del presente manual de instrucciones.

En caso de comprobado mal funcionamiento, la máquina, acompañada del certificado de garantía, deberá entregarse o enviarse con porte pagado, sin desmontarla y en su embalaje original, a la fábrica o a un Centro de Asistencia autorizado indicado en la lista adjunta al presente manual.

En ningún caso la garantía da derecho a la sustitución de la máquina.

RUPES Spa se reserva el derecho de aportar modificaciones a las máquinas sin aviso previo.

PLACA DE IDENTIFICACION DE LA MAQUINA

POSICION Y SIGNIFICADO DE LOS DATOS

1. Tipo de máquina
2. Presión de operación
3. Absorción
4. Voltaje
5. Número de matricola o de serie de la máquina

F GARANTIE

Toutes les machines construites par la Société **RUPES** Spa sont garanties pendant 12 mois à compter de la date d'achat contre les défauts matériau et de fabrication. La garantie prend fin en cas de non-respect des prescriptions du présent livret ou en cas d'utilisation impropre de la machine. Elle prend fin également si la machine est démontée ou modifiée ou en cas de dommages évidents dérivant d'un mauvais entretien.

La garantie est subordonnée au remplissage du coupon qui se trouve à la dernière page de couverture du présent livret d'instructions.

En cas de mauvais fonctionnement, la machine, accompagnée de son certificat de garantie, devra être remise ou envoyée en port payé, non démontée et dans son emballage d'origine, au fabricant ou à un Centre d'Assistance agréé indiqué sur la liste annexée au présent livret.

La garantie ne donne pas en aucun cas droit au remplacement de la machine. La Société **RUPES** Spa se réserve la faculté d'apporter sans préavis des modifications aux machines.

PLAQUETTE D'IDENTIFICATION DE LA MACHINE

EMPLACEMENT ET SIGNIFICATION DES DONNEES

1. Type de machine
2. Pression de fonctionnement
3. Courant absorbé
4. Voltage
5. Numéro de matricule ou de série de la machine

RUPES MILANO - ITALY		CE	
1	TYPE	5	
2		3	4

ND GARANTIE

Op alle machines die door **RUPES** Spa gemaakt zijn wordt vanaf de datum van aankoop 12 maanden garantie verleend, tegen fabrieks- en materiaalfouten. De garantie vervalt indien de aanwijzingen die in de gebruiksaanwijzing staan niet opgevolgd zijn of indien de machine voor andere doeleinden gebruikt is dan waarvoor de machine bedoeld is. De garantie vervalt ook als de machine uit elkaar gehaald wordt of gemanipuleerd wordt of als er beschadigingen zijn die slechtlijjk te wijten zijn aan slecht onderhoud ervan.

De garantie gaat in wanneer de coupon die op de laatste bladzijde van de omslag staat ingevuld is.

Wanneer de machine defect is of niet correct functioneert moet de machine niet gedemonteerd en in de oorspronkelijke verpakking ingeleverd worden bij of franco teruggestuurd worden naar de fabrikant of een officieel servicecentrum dat op de lijst die bij dit boekje gevoegd is staat. In ieder geval geeft de garantie geen recht op vervanging van de machine. **RUPES** Spa behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaand bericht wijzigingen aan de machines aan te brengen.

TYPEPLAATJE VAN DE MACHINE

PLAATS EN BETEKENIS VAN DE GEGEVENS

1. Typ.
2. Bedrijfsdruk
3. Stroomopname
4. Voltage en frequentie
5. Machinecode of serienummer.

I**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**Anno di apposizione della marcatura **CE** : 96Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che **le centraline per uso industriale** rappresentato, è conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza delle Direttive:**73/23/CEE** Bassa Tensione
89/336/CEE Compatibilità elettromagnetica
89/392/CEE Macchine + **98/37/CEE**

Le prove/verifiche sono state eseguite in accordo alle vigenti Norme Armonizzate Europee

Bassa Tensione:

EN 60335-1 Norma di sicurezza elettrica generale
EN 60204-1 Norma di sicurezza generale per apparecchiature industrialiCompatibilità elettromagnetica: **EN 55014-1****GB****CONFORMITY DECLARATION**Year of affixing to the **CE** mark: 96We declare on our responsibility that the represented **units for industrial use** is in conformity with the Essential Requirements of Safety of the following Directives:**73/23/CEE** Low Tension
89/336/CEE Electromagnetic Compatibility
89/392/CEE Machines + **98/37/CEE**

The tests have been carried out in accordance with the European Harmonised Regulations in force:

Low Tension:

EN 60335-1 General electrical safety norms
EN 60204-1 General electrical safety norms for industrial equipmentElectromagnetic compatibility: **EN 55014-1****F****DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**Anné de apposition de la marquéture **CE** : 96Nous déclarons sous notre propre responsabilité que **centrales pour l'usagé industriel** représenté, est conforme a les Requisites Essentiels de Sécurité des Directives:**73/23/CEE** Basse Tension
89/336/CEE Compatibilité électrimagnétique
89/392/CEE Machines + **98/37/CEE**

Les proves/vérifiés out été exécutés en accord a les vigeurs Régles Harmonisés Européennes:

Basse Tension:

EN 60335-1 Norme de sécurité électrique générale
EN 60204-1 Norme de sécurité électrique générale pour appareillages industrielsCompatibilité électrimagnétique: **EN 55014-1****D****KONFORMITÄTSEKLÄRUNG**Jahr der Beifügung der Kennzeichnung **CE** : 96Wir erklären unter unserer ausschließlichen Haftung, dass der vorgestellte **Absauggerät für industriellen Einsatz** den wesentlichen Sicherheitsanforderungen folgender Direktiven entspricht:**73/23/CEE** Niederspannung
89/336/CEE Elektromagnetische Verträglichkeit
89/392/CEE Maschine + **98/37/CEE**

Die Tests/Prüfungen wurden in Übereinstimmung mit folgenden gültigen harmonisierten europäischen Normen durchgeführt:

Niederspannung:

EN 60335-1 Allgemeine Richtlinie zur elektrischen Sicherheit
EN 60204-1 Allgemeine Richtlinie zur elektrischen Sicherheit von IndustriemaschinenElektromagnetische Verträglichkeit: **EN 55014-1****E****DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**Año de aposición de l'imprimido **CE** : 96Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que **y centralitas para uso undustrial** es conforme a los Requisitos Ecenciales de Seguridad de las Normativas:**73/23/CEE** Baja Tensión
89/336/CEE Compatibilidad électromagnética
89/392/CEE Máquinas + **98/37/CEE**

Las pruebas/verificaciones están estadas ejecutadas en acuerdo a las vigentes Normas Armonizadas Europeas:

Baja Tensión:

EN 60335-1 Norma de seguridad eléctrica general
EN 60204-1 Norma de seguridad eléctrica general para equipos industrialesCompatibilidad électromagnética: **EN 55014-1****NL****VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**Jaar waarin de **CE**-markering aangebracht is: 1996Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de vermelde **besturingseenheid industrieel gebruik** in overeenstemming is met de Fundamentele Veiligheidsisen van de Richtlijnen:**73/23/EEG** Laagspanningsrichtlijn
89/336/EEG Elektromagnetische Compatibiliteitsrichtlijn
89/392/CEE Geraadschappen + **98/37/CEE**

De beproevingen/controles zijn verricht in overeenstemming met de geldende Geharmoniseerde Europese normen:

Laagspanning:

EN 60335-1 Algemene elektrische veiligheidsnorm
EN 60204-1 Algemene elektrische veiligheidsnorm voor industriële apparatenElektromagnetische compatibiliteit: **EN 55014-1**